

oxy  
more



## Exposition Oxymore

**Centre Culturel Chine - Europe**  
Association Internationale Sinoccygen  
69 rue du Faubourg de Pierre  
67000 Strasbourg

De Janvier à Décembre 2011  
Ouverture les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 20h.  
Accueil des groupes scolaires ou en individuel tous les jours de la semaine sur rendez-vous.

**Vernissage le premier jeudi du mois de 18h à 20h**

<i>I. Présentation du projet</i> .....	3
<i>II. Programme des expositions</i> .....	4
<i>III. Les expositions</i> .....	5
<i>IV. Présentation de l'Association Internationale Sinoccygen</i> .....	9
<i>V. Projets à venir</i> .....	9
<i>VI. Remerciements</i> .....	9



**Association  
Internationale  
Sinoccygen**

69 Rue du Faubourg de Pierre  
67000 Strasbourg

Téléphone : +33 9 52 94 66 83  
Télécopie : +33 9 57 94 66 83

contact@aisoac.org  
www.aisoac.org

## I. Présentation du projet

L'Association Internationale Sinoccygen est heureuse de vous présenter sa nouvelle série d'expositions regroupées sous le titre *Oxymore*. Elle réunira les œuvres d'un artiste chinois et d'un artiste européen. Chaque mois sera consacré à la mise en parallèle de deux artistes dont les œuvres présenteront un thème commun. Nous pourrons ainsi mettre en regard deux points de vue : chinois et européen, ce qui nous permettra de nous interroger sur les influences des Arts, les œuvres sont-elles différentes en fonction de notre culture, de notre vécu ?

*En rhétorique, un oxymore ou oxymoron, du grec ὀξύμωρος (oxímōros - de ὀξύς, « aigu, spirituel, fin » et de μωρός, « niais, stupide », mot qui en grec signifie « malin stupide, spirituel sous une apparente stupidité »)*

*L'oxymore est une figure de style qui vise à rapprocher deux termes (un nom et un adjectif) que leur sens devrait éloigner, dans une formule en apparence contradictoire. Parmi les exemples les plus connus « un silence éloquent » ou encore « cette obscure clarté ».*

*L'oxymore permet de décrire une situation ou un personnage de manière inattendue, suscitant ainsi la surprise. Il exprime ce qui est inconcevable. Il crée donc une nouvelle réalité épique.<sup>1</sup>*

Bien loin de sa signification première, qui désignait plus le rapprochement entre l'intelligence et la stupidité, l'oxymore a pris un sens plus large et indique le rapprochement entre deux idées contraires. Nous avons décidé de reprendre ce terme dans un sens plus métaphorique. Ainsi l'oxymore, désigne pour nous, dans le cadre de notre exposition, le rapprochement de deux cultures en apparence éloignées, mais que nous souhaitons mettre côte à côte. Ainsi nous n'utilisons plus le terme seulement dans le cadre de la littérature, mais nous décidons de l'appliquer à l'art. Il met en relief le fait que la Chine et l'Europe ont été longtemps éloignées, tant sur le plan géographique, linguistique que culturel, ce qui en a fait des nations « opposées ». Cependant par leur rapprochement, leur mise en parallèle nous les réconcilions et permettons un moment d'échange et de dialogue qui fait voler en éclats les barrières. L'oxymore désigne le fait que nous cherchons à rapprocher deux cultures, deux façons de penser autrefois distantes. Loin d'être un simple parallèle, cette exposition sera l'occasion de confronter deux points de vue différents sur une même thématique, nous invitant à nous questionner sur l'acte de création dans l'art contemporain chinois et français. Sur ce qui unit les artistes et ce qui les sépare.

---

<sup>1</sup> Définition de Wikipédia.

## II. Programme des expositions

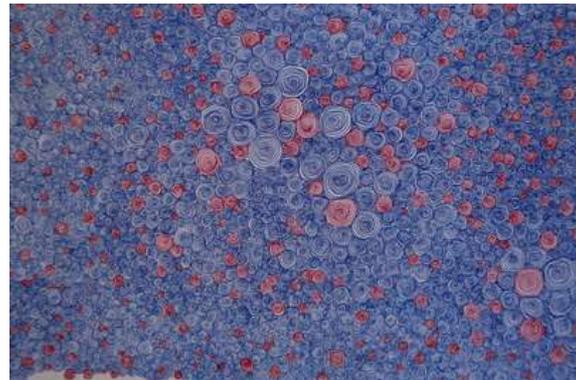
Mois	Thème	Artiste français	Artiste chinois
Janvier	<i>Érotisme</i>	Mme. Madeleine MILLOT-DURRENBERGER	Mr. Bochi LIU
Février	<i>Une poignée de lumière</i>	Mr. Jean-François ROBIC	Mlle. Xuelian WU
Mars	<i>Haute couture</i>	Mme. Sylvie VILLAUME	Mlle. Tingting LI
Avril	<i>Doigts de Fée</i>	Mme. Ute DREHER	Mme. Jingxin GENG
Mai	<i>Figures m élitatives</i>	Mr. Didier GUTH	Mr. Canbo HE
Juin	<i>L'invitation au voyage</i>	Mr. Benoît TRIMBORN	Mr. Yi SUN
Septembre	<i>En Noir et Blanc</i>	Mr. Jean-Louis HESS	Mr. Weiming HE
Octobre	<i>M éamorphose naturelle</i>	Mr. Régis PIRASTRU	Mr. Zhuo LI
Novembre	<i>Interstices</i>	Mme. Sylvie LANDER	Mr. Shangzhou SU

### III. Les expositions

# *Doigts de fée*



Ute  
DREHER



Jingxin  
GENG

Avril 2011

La quatrième exposition de la série *Oxymore, Doigts de fée*, nous donne à voir les œuvres d'Ute Dreher et de Jingxin Geng.

*Doigts de fée* met en avant le travail de l'artiste et sa minutie. Chaque artiste possède un don, don divin, don acquis par la pratique. Celle qui possède des doigts de fée est capable de créer des œuvres magnifiques, ses doigts peuvent donner vie à la toile. L'acte de création est proche d'un instant magique voire merveilleux où le peintre comme Pygmalion donne vie à son œuvre. Mais posséder des doigts de fée c'est aussi travailler avec légèreté par touches, cela nous renvoie à l'image de la couturière qui tisse avec délicatesse et précision sa toile, telle une fée, un personnage quasi-irréel, entre deux mondes, le réel et celui de l'art.

Le travail de l'artiste se fait par touches, par superposition de couches, dans une recherche constante, l'œuvre évolue au gré de ses envies, de ses fantaisies. Chaque œuvre nous invite à entrer en elle, à la comprendre, à découvrir son univers. Les tableaux nous parlent, font référence à notre inconscient, à notre vécu, chacun y verra une chose différente, ainsi l'œuvre revit et change de signification, elle n'appartient plus à celui qui l'a créée.

Les œuvres présentées ici s'interrogent sur la nature, sur ce qu'elle est, la représentation d'un paysage nous donne à voir la perception du monde de l'artiste, son point de vue est toujours subjectif. Ainsi l'œuvre s'oppose souvent à la nature car elle résulte de notre culture, quoi que l'on fasse cette influence de notre vécu est inaltérable.

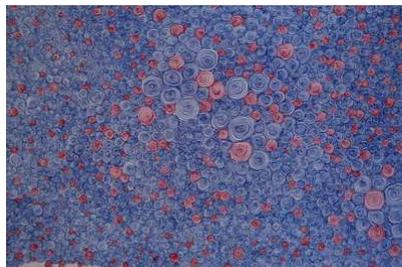
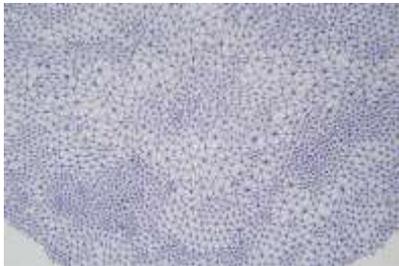
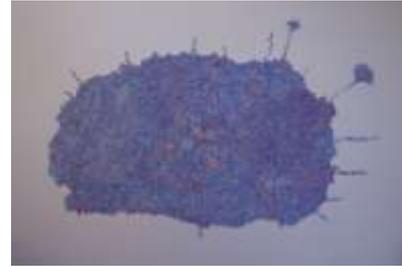
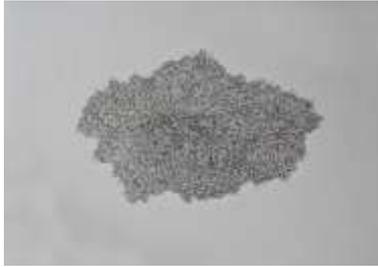
*Doigts de fée* met l'accent sur la magie de l'acte de création mais aussi et surtout sur le talent de ceux qui créent, qui nous transportent dans leur univers et nous montrent leur âme à travers leurs œuvres.

Liste des œuvres exposées

Ute DREHER



Jingxin GENG



#### **IV. Présentation de l'Association Internationale Sinoccygen**

L'association internationale Sinoccygen a pour but de promouvoir la recherche et la création artistique dans le monde. Elle cherche à mettre en relation des cultures mais aussi des façons de voir différentes afin de les confronter. Elle permet ainsi à deux mondes éloignés géographiquement et culturellement de se découvrir et de s'enrichir mutuellement. La Chine et l'Europe sont ainsi réunies sous une même passion : l'amour de l'art. Un des buts principaux de l'association est de réunir et de créer un réseau d'artistes, de chercheurs, de critiques d'art, de designers, d'architectes et de musiciens, mais aussi d'étudiants et d'amateurs. Au service d'artistes chinois et européens, elle fait le lien entre l'Orient et l'Occident, en mettant en regard des traditions différentes. Elle fait ainsi voler en éclats les limites géographiques et culturelles liées au poids de la tradition, en créant un nouvel espace celui de l'art contemporain. Elle permet ainsi la rencontre entre deux cultures et deux modes de pensée.

L'association siège à Strasbourg (France) mais aussi à Durham (Royaume-Uni) et à Pékin (Chine). Elle comporte également une maison d'édition Sinoccygen, qui crée des catalogues, des livres d'art, des revues spécialisées... Un de ses projets est de créer un centre culturel ainsi qu'une bibliothèque. L'association est présidée par monsieur le Professeur Germain ROESZ (Université de Strasbourg) et est animée par Monsieur Zhuotao NING.

Les actions de l'association sont diverses, elle aide notamment les artistes européens et chinois à participer à des salons, des expositions, et des manifestations artistiques aussi bien en Chine qu'en Europe. Elle organise des ateliers internationaux, conduit des programmes de recherche et d'exposition, organise des expositions, publie et réalise des catalogues artistiques...

#### **V. Projets à venir**

L'Association Sinoccygen prévoit notamment d'organiser une exposition d'artistes européens en Chine pour 2011, afin de continuer à promouvoir le lien artistique qu'elle a commencé à créer et de permettre au public chinois de découvrir à son tour l'art contemporain européen.

#### **VI. Remerciements**

Nous tenons à remercier tout particulièrement :

La DRAC Alsace, le Conseil Général du Bas-Rhin, La Ville de Strasbourg, l'Université de Strasbourg, le SVU, le CROUS de Strasbourg, le Consulat Général de Chine à Strasbourg, l'Ambassade Royale de Norvège en France, le Consulat Général d'Allemagne à Strasbourg, l'Equipe de Recherche en Sciences Historiques, les Approches contemporaines de la création et de la réflexion artistique (ACCRA), le FAISANT, l'Agence Culture et Tourisme XIAOQINHUI (Pékin), Beijing Information Science & Technology University (Pékin), Beijing Geely University, C & C Joint Printing Co., (Beijing) Ltd., CDPTV Center (Pékin), Canal 12, le Géant des Beaux Arts, l'hôtel Sofitel de Strasbourg, Ullevålseter, Norske billedkunstnere.